

Échanges commerciaux, à l'échelle mondiale

Le Canada est l'une des principales nations du monde sur le plan commercial. En 1985, il venait au septième rang des exportateurs avec des ventes de 8,7 milliards \$ (US), soit 4,6 pour cent de la valeur des exportations mondiales, et il se classait huitième parmi les importateurs avec 3,8 pour cent des importations mondiales.

Échanges commerciaux, à l'échelle mondiale, 1

Des exportateurs qui ont réussi, 4

Position ferme contre l'apartheid, 5

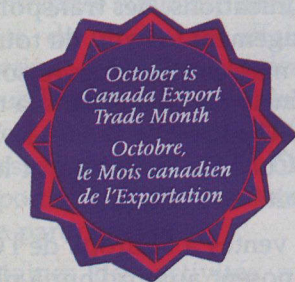
L'été en revue, 7

Trésors de Chine à Montréal, 11

L'art français à Vancouver, 11

Au sommet du globe, 12

Tour du monde, 12



Chargement de marchandises pour exportation.

Les échanges commerciaux du Canada ont connu ces dix dernières années une impressionnante expansion, avec une croissance moyenne globale de 12,7 pour cent; la progression a été de 11,7 pour cent en ce qui concerne les importations et de 13,6 pour cent pour les exportations. Aujourd'hui, nous exportons près du tiers de notre production et les importations constituent environ le tiers de notre consommation.

Il y a au Canada approximativement 20 000 exportateurs ou candidats à l'exportation. Plus du quart de la population active occupe des emplois tributaires des exportations, ce qui, en 1985, représentait 3 millions de travailleurs sur un total de 11,3 millions. Dans le seul secteur manufacturier, 1,2 million de personnes occupaient des postes reliés directement ou indirectement aux exportations.

Le Canada effectue des échanges commerciaux avec toutes les grandes nations industrialisées et vend ses produits et services à quelque 147 pays, dont les États-Unis qui sont notre plus important partenaire commercial. En 1985, les échanges bilatéraux se sont établis à 167 milliards \$ (CAN), le marché américain ayant absorbé 78 pour cent du total de nos exportations. Il n'est pratiquement pas de produit ou de service canadien qui ne soit commercialisé aux États-

Unis, des matières premières aux produits de haute technologie.

Le Japon, notre deuxième plus important partenaire en matière de commerce, a absorbé 4,8 pour cent de nos exportations de biens en 1985, et a fourni 5,7 pour cent de nos importations. Nos autres gros clients en 1985 ont été le Royaume-Uni avec 2 pour cent, l'URSS avec 1,4 pour cent, la République populaire de Chine avec 1,1 pour cent et l'Allemagne de l'Ouest avec 1 pour cent.

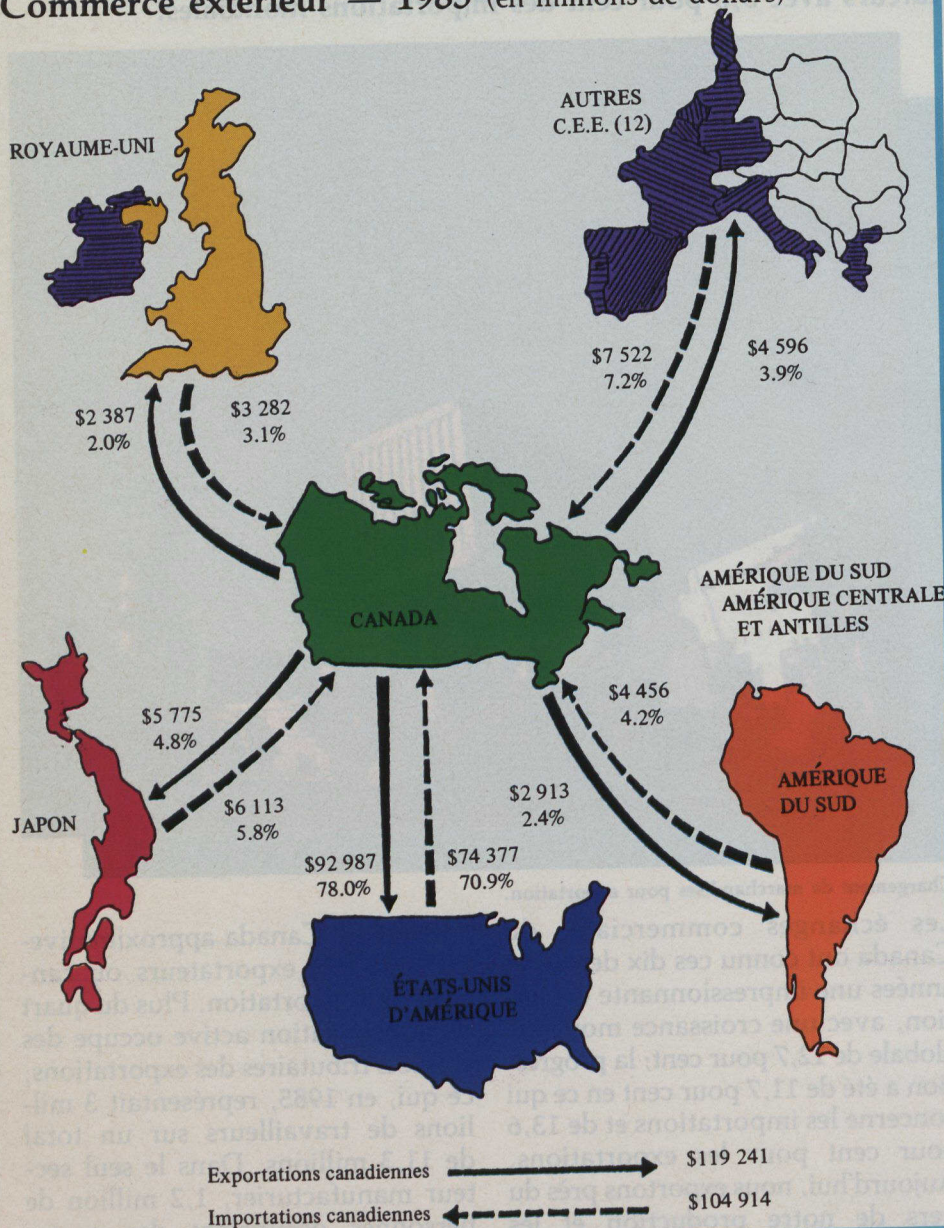
Parmi nos marchés régionaux, l'Asie et le Pacifique sont ceux qui connaissent la croissance la plus rapide. Les exportateurs canadiens ont réussi à percer sur le marché japonais avec des produits aussi divers que les voitures de sport faites sur commande et les ustensiles de cuisine. Nous avons conclu avec la Chine des accords pour la fourniture de machines agricoles, de matériel de télécommunication et de divers types d'équipement de production, tandis que l'Inde demande surtout des génératrices d'électricité et du matériel d'exploration pétrolière et gazière. Plus de la moitié des exportations canadiennes à destination de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande sont des produits entièrement manufacturés. Quant aux nouveaux pays industriels comme Hong Kong, la Corée du Sud, Singapour et Taïwan, nous leur fournissons des denrées alimentaires, des produits forestiers, des produits chimiques, des appareils électroniques et du matériel de télécommunication et de satellite.

En Amérique latine et dans les Antilles, nos principaux débouchés sont les projets d'infrastructure dans les secteurs de l'exploitation et de la distribution énergétiques, des télécommunications, des transports, de l'aménagement urbain, du tourisme et de la mise en valeur des ressources. Nos principaux clients dans la région sont le Mexique, le Brésil, le Venezuela, Cuba, la Colombie et les îles de Trinité et Tobago.

Nos ventes à l'Europe de l'Ouest se composent aujourd'hui à plus de 55 pour cent de demi-produits et de produits finis. Les fournisseurs canadiens exportent en outre des biens et des services spécialisés, notamment pour l'exploitation pétrolière et gazière en mer du Nord.

Enfin, nos principaux clients dans la péninsule d'Arabie sont l'Arabie saoudite et les pays du Golfe et, en Afrique du Nord, l'Égypte et l'Algérie.

Commerce extérieur — 1985 (en millions de dollars)



Source : Statistique Canada
Thexton, James, *Made in Canada, Economics for Canadians*, Oxford University Press, 1981.

Une priorité du gouvernement

L'expansion du commerce extérieur étant une importante priorité canadienne, les gouvernements fédéral et provinciaux offrent une vaste gamme de services d'assistance aux exportateurs et aux candidats à l'exportation.

Le ministère des Affaires extérieures administre deux importants programmes à cet égard, soit le Programme de développement des marchés d'exportation et le Programme des projets de promotion. Il gère en outre Info-Export, un service de renseignements téléphonique sans frais offert à tous les exportateurs du pays. À l'étranger, quelque 500 délégués commerciaux sont à l'œuvre dans 90 ambassades et hauts-commissariats, afin de recenser les débouchés et d'aider les exportateurs canadiens à tirer parti des possibilités de commerce.

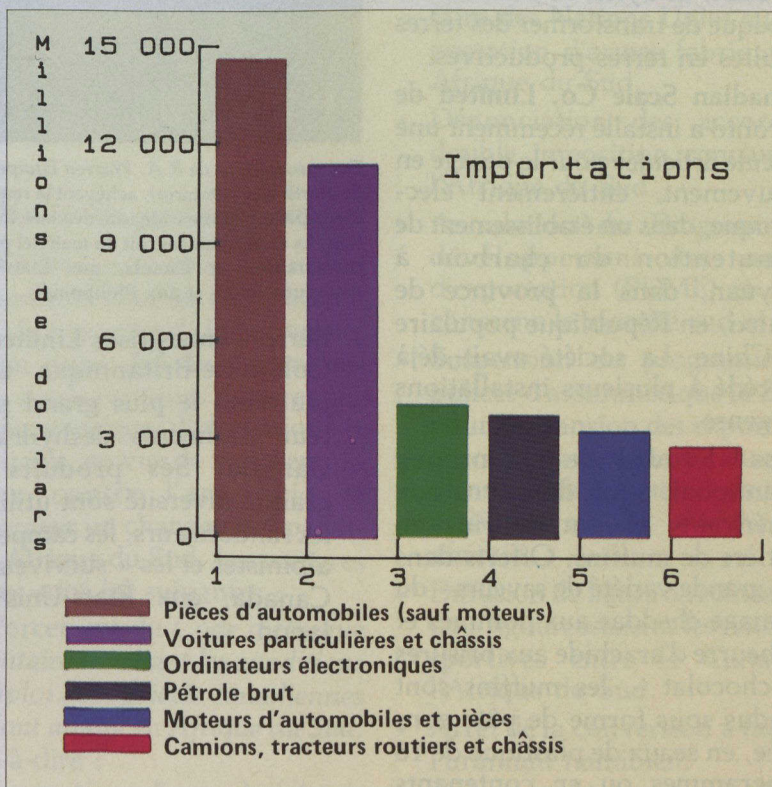
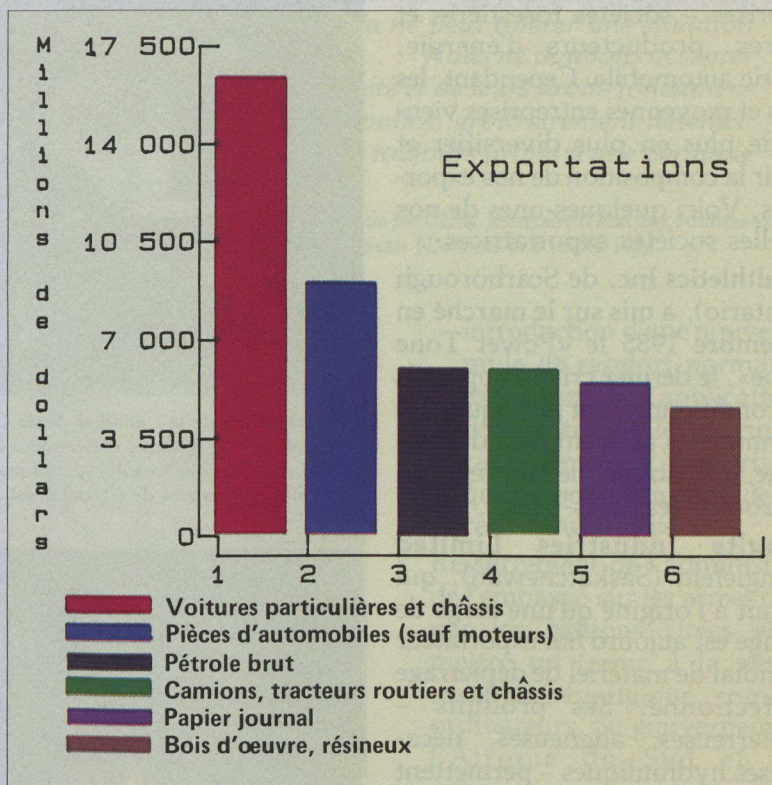
Les entreprises canadiennes peuvent en outre obtenir une assistance spécialisée auprès de divers organismes.

Le Mois de l'exportation

Le Mois de l'exportation au Canada vient souligner chaque année, en octobre, l'importance des exportations pour notre économie. Lancée en 1983, cette entreprise conjointe des gouvernements, du monde des affaires, de l'industrie et des milieux académiques et culturels s'est avérée extrêmement efficace. Cette année, l'objectif est de faire ressortir davantage les bienfaits de l'exportation et de susciter une plus grande participation.

Certaines des activités prévues pour octobre 1986 s'inscrivent dans le cadre de programmes déjà en cours. D'autres, par contre, sont des initiatives nouvelles, entreprises à la grandeur du pays. Plusieurs missions commerciales étrangères viendront au Canada pour y reconnaître les débouchés, tandis que des groupes canadiens du monde des affaires et de l'industrie participeront à de nombreuses manifestations commerciales dans divers pays, dont les États-Unis, la Chine, la Malaisie et l'Inde ■

Principales exportations et importations de marchandises en 1985



Des exportateurs qui ont réussi

La plupart des exportations canadiennes sont réalisées par les grandes entreprises – sociétés forestières et minières, producteurs d'énergie, industrie automobile. Cependant, les petites et moyennes entreprises viennent de plus en plus diversifier et enrichir la composition de nos exportations. Voici quelques-unes de nos nouvelles sociétés exportatrices :

- **Healthletics Inc.** de Scarborough (Ontario), a mis sur le marché en décembre 1985 le «Power Tone Rope», le dernier cri des appareils de conditionnement physique. Les commandes arrivent déjà d'Indonésie, d'Australie, de Norvège, du Maroc et des États-Unis.
- **Schulte Industries Limited** d'Englefeld (Saskatchewan), qui n'était à l'origine qu'une forge de village est aujourd'hui exportateur mondial de matériel de dépierrage perfectionné. Ses produits – dépierreuses, aligneuses, décapeuses hydrauliques – permettent aux fermiers d'Australie, d'Arabie saoudite, de Syrie, de Suisse et du Mexique de transformer des terres incultes en terres productives.
- **Canadian Scale Co. Limited** de Toronto a installé récemment une bascule articulée pour le pesage en mouvement, entièrement électronique, dans un établissement de manutention du charbon à Taiyuan, dans la province de Shanxi, en République populaire de Chine. La société avait déjà procédé à plusieurs installations du genre.
- **Ross Foods** de Winnipeg (Manitoba), a fait découvrir aux Américains le «fin du fin» en matière de muffins. Offerts dans une grande variété de saveurs – du fromage cheddar aux pommes et du beurre d'arachide aux brisures de chocolat –, les muffins sont vendus sous forme de pâte congelée, en seaux de plastique de 16 kilogrammes ou en contenants individuels.



Des techniciens de la *Canadian Scale Company Ltd.* de Toronto, s'affairent au montage d'un système entièrement électronique d'une balance de camion en marche dans une installation de manutention de charbon à Taiyuan, en République populaire de Chine. C'est le premier du genre dans ce pays.



Des mécaniciens de *R.A. Warren Equipment Ltd.*, de North Bay (Ontario), achèvent la remise à neuf d'une pelle à benne trainante destinée à l'exportation. La compagnie fournit du matériel pour mines souterraines au Canada, aux États-Unis, en Amérique latine et aux Philippines.

- **Berron Enterprises Limited** de la Colombie-Britannique est aujourd'hui le plus grand producteur d'aliments déshydratés au Canada. Ses produits d'une grande diversité sont utilisés par les randonneurs, les campeurs, les alpinistes et les « survivants » au Canada, aux États-Unis et au Japon.

- **Bonté's Foods Limited** de Dieppe (Nouveau-Brunswick), a lancé le «donair». Cette boulette de viande servie dans un pain pita et arrosée d'une sauce spéciale rivalise avec le hamburger dans la faveur populaire aux États-Unis, où fleurissent un peu partout des comptoirs de distribution de « donair ».
- **CAE Electronics Ltd.**, un important fabricant de simulateurs de vol, a étendu son marché en effectuant des ventes à l'Inde et aux Pays-Bas. On s'occupe actuellement de la mise au point d'un simulateur de vol pour l'aérobuse A310-300 d'Air India et de la fabrication d'un avion-école opérationnel tactique pour la *Royal Netherlands Navy*.
- **Westronic Inc.** de Hull (Québec) produit des terminaux à distance pour l'industrie du pétrole et du gaz, et pour le domaine des communications. Après avoir établi des marchés aux États-Unis, en Asie du Sud-Est et en Australie durant cinq ans, l'entreprise a maintenant trouvé des débouchés en Europe et au Moyen-Orient ■

Position ferme du Canada contre l'apartheid

Le moment est venu d'apporter un changement fondamental – de répudier l'apartheid en tant que concept et en tant que politique. . . Le Canada ne peut tolérer une situation qui entraîne le maintien de la répression en Afrique du Sud. . . Nous ne pouvons accepter que la majorité des Sud-Africains restent privés de leur dignité et de leurs droits fondamentaux, qu'ils soient exclus de la vie sociale, harcelés par la police, arbitrairement détenus, privés de leur citoyenneté, parfois séparés de leur famille et toujours privés d'une véritable participation dans les affaires de leur propre pays.

Déclaration de Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures
— Baie Comeau (Québec) le 6 juillet 1985.

Le gouvernement canadien a adopté une position ferme contre l'apartheid, en vue de voir la société sud-africaine progresser vers la liberté et l'égalité et vivre pacifiquement avec ses voisins. Le Canada partage les vues du Groupe des sept éminentes personnalités du Commonwealth — dit Groupe des Sages — qui est d'avis que seulement l'adoption d'un processus de consultations et de négociations sérieuses avec les véritables dirigeants chez les Noirs peut conjurer une catastrophe en Afrique du Sud. En outre, il faut continuer d'exercer des pressions sur l'Afrique du Sud afin de l'amener à démanteler l'apartheid et à entamer des pourparlers.

Les efforts du gouvernement canadien en vue de rétablir la justice en Afrique du Sud et favoriser le règne d'une plus grande harmonie dans la région ont été entrepris après consultations avec d'autres nations, en particulier avec celles du Commonwealth. Le Canada s'est efforcé d'obtenir le consensus des leaders du Commonwealth et a adopté bon nombre des mesures décrites dans l'accord conclu lors de la Conférence des chefs de gouvernement du Commonwealth à Nassau en octobre 1985 (voir *Reportage Canada* du 20 nov. 1985). Notre pays était représenté au sein du Groupe des éminentes personnalités du Commonwealth par l'archevêque Ted Scott, primat de l'Église anglicane du Canada.

Les Nations Unies constituent une autre importante tribune où le Canada peut influencer la politique de l'Afrique du Sud en ce qui



Joe Clark

concerne l'apartheid. Tout dernièrement, nous participions à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les sanctions qui se tenait à Paris au mois de juin.

Initiatives du gouvernement

Devant l'antagonisme croissant qui s'est manifesté chez les Canadiens à l'égard de l'apartheid, le gouvernement, au cours des deux dernières années, a pris certaines mesures sur le plan économique, diplomatique et humanitaire, en vue de maintenir la pression contre l'apartheid et d'encourager un changement pacifique en Afrique du Sud. Les mesures adoptées sont les suivantes :

- Renforcement du *Code d'éthique volontaire touchant les conditions d'emploi des sociétés canadiennes qui font affaire en Afrique du Sud*, c'est-à-dire :
 - nomination d'un administrateur indépendant et impartial

- introduction d'une nouvelle formule de rapport normalisée
- extension de l'application du code à toutes les compagnies canadiennes, y compris celles qui ne possèdent que des intérêts minoritaires.

- Resserrement de l'administration de l'embargo sur les armes décrété par les Nations Unies afin de mettre un terme à la vente de matériel névralgique, comme les ordinateurs, au gouvernement de l'Afrique du Sud et à ses organismes.
- Application de l'embargo volontaire des Nations Unies sur l'importation d'armes fabriquées en Afrique du Sud.
- Dénonciation des accords de double imposition conclus avec l'Afrique du Sud.
- Annulation du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) en ce qui concerne le marché sud-africain.
- Suspension du programme des polices d'assurance que la Société pour l'expansion des exportations accordait aux exportateurs canadiens afin de les assister dans leurs activités sur le marché sud-africain.
- Diffusion de lignes directrices limitant rigoureusement les rencontres sportives entre le Canada et l'Afrique du Sud.
- Arrêt de la conversion à façon de l'uranium namibien.
- Embargo volontaire sur la vente de pièces d'or Kruggerrand au Canada.

- Supervision des contacts officiels, particulièrement dans les domaines délicats.
- Embargo volontaire sur tout nouveau prêt au gouvernement sud-africain et à ses organismes.
- Embargo volontaire sur la vente de pétrole brut et de produits de raffinage à l'Afrique du Sud.
- Interdiction des liaisons aériennes (fret et passagers) entre le Canada et l'Afrique du Sud.
- Création d'un Répertoire national des mesures volontaires anti-apartheid afin de consigner les mesures prises volontairement par des particuliers, par d'autres paliers de gouvernement, de même que par des sociétés et des organismes privés.
- Affectation de 7 millions de dollars à un programme élargi de bourses d'études destinées à la population noire. Le programme sera géré par voies privées.

Réaction de la population

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, des particuliers et des organismes, d'un bout à l'autre du pays, ont répondu d'une manière positive et concluante à l'invitation du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Joe Clark, de faire connaître les mesures qu'ils avaient prises en opposition à l'apartheid.

Le registre canadien contre l'apartheid, qui n'existe dans aucun autre pays, a été institué le 13 septembre 1985. M. Clark a exprimé l'espoir que d'autres nations suivraient dans cette voie de façon à constituer un registre international des mesures prises par les particuliers qui abhorrent l'apartheid.

À en juger par les réponses reçues, une vaste série de mesures pacifiques ont été prises, depuis le boycottage des produits sud-africains jusqu'à l'octroi de bourses pour l'éducation de Noirs sud-africains dans des universités canadiennes. La liste de ces initiatives sera présentée au Secrétaire général des Nations Unies.



Le premier ministre Brian Mulroney (au centre) avec les leaders du Commonwealth à Londres.

- Affectation à l'ambassade canadienne d'un agent qui sera chargé de faciliter la coopération dans le monde du travail.
- Condamnation du recours à la répression, comme l'institution de l'état d'urgence, et appel lancé au gouvernement de l'Afrique du Sud l'enjoignant d'admettre l'égalité des Noirs à tous égards.
- Interdiction de tout marché public avec l'Afrique du Sud.
- Embargo volontaire sur la promotion du tourisme canadien en Afrique du Sud.
- Annulation de l'accréditation auprès du Canada des cinq attachés sud-africains non résidents.
- Fermeture de l'ambassade canadienne à Pretoria pour marquer l'anniversaire des incidents de Soweto, le 16 juin 1986 ■

Mesures supplémentaires

Le premier ministre Brian Mulroney et six autres leaders de pays du Commonwealth se sont réunis à Londres les 3 et 4 août, en vue d'étudier une liste de mesures supplémentaires que pourrait prendre le Commonwealth dans le but d'augmenter la pression contre l'apartheid. Six des chefs d'État, représentant le Canada, l'Australie, les Bahamas, l'Inde, la Zambie et le Zimbabwe se sont mis d'accord pour approuver et recommander aux 49 États membres du Commonwealth et aux autres pays, une série de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud. Le Canada a déjà adopté certaines de ces sanctions et M. Mulroney a dit espérer qu'on prendrait immédiatement les dispositions voulues pour les mettre en vigueur.

Parmi les mesures adoptées à la Conférence de Nassau, le Canada s'est arrêté sur les suivantes :

- l'interdiction des nouveaux investissements ou des réinvestissements des bénéficiaires acquis en Afrique du Sud;
- l'interdiction de l'importation de produits agricoles;
- l'interdiction de tout contrat gouvernemental avec des sociétés contrôlées par des intérêts sud-africains;
- l'interdiction de tout nouveau prêt au gouvernement sud-africain ou à des organismes privés;
- l'interdiction des importations d'uranium, de charbon, de fer et d'acier, et
- le retrait de tous les privilèges consulaires à l'exception de ceux qui touchent directement les ressortissants de chacun des deux pays, ainsi que les ressortissants de pays du tiers monde auxquels nous offrons des services consulaires.

L'été en revue

Visites

Nombre de dirigeants étrangers étaient de passage au Canada au cours de l'été afin de rencontrer les leaders du gouvernement canadien et de participer à des cérémonies à Expo 86. **M^{me} Margaret Thatcher**, premier ministre britannique a rencontré son homologue canadien durant sa visite de trois jours en juillet dernier, à deux semaines environ du sommet spécial des chefs du Commonwealth à Londres. Le Premier ministre a également accueilli son homologue de la Tchécoslovaquie, **M. Lubomir Strougal** au début de septembre. L'objet de la visite était de faire le point sur les possibilités d'expansion du commerce entre les deux pays. La visite du prince héritier **Maha Vajiralongkorn** de Thaïlande, à la fin de juillet, coïncidait avec le 25^e anniversaire de l'établissement de relations diplomatiques entre le Canada et son pays.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, **M. Joe Clark**, a rencontré le ministre des Affaires étrangères de l'Australie, **M. Bill Heyden**, à Vancouver, afin de discuter d'un grand nombre de questions multilatérales et bilatérales d'un intérêt mutuel. Au terme de la rencontre, les deux ministres ont signé un accord concernant le partage des services consulaires, en vertu duquel les représentants consulaires de chacun des deux pays seront autorisés à fournir leurs services aux ressortissants de l'autre pays.

Célébrations

Le **Jour du Canada**, c'est-à-dire le 1^{er} juillet, on a commémoré le 119^e anniversaire du pays par de nombreuses manifestations et activités dans toutes les régions du Canada et, pour la première fois, en Angleterre. En effet, l'**Edmonton Youth Orchestra**, le **Ridley College Choir** de St Catharines (Ontario) et le **Mennonite Children's Choir** de Mission (C.-B.) se sont exécutés au **Trafalgar Square** à Londres. Toutefois, les plus grandes manifestations ont eu lieu simultanément à Ottawa et à Vancouver où les assistances ont atteint un nombre record. Le point culminant des festivités à Ottawa, qui pour la première fois



De spectaculaires feux d'artifice illuminent le Château Laurier à Ottawa.

The Citizen



Le monument commémoratif de la crête de Vimy.

étaient financées partiellement par le secteur privé, a été une spectaculaire exhibition de feux d'artifice.

Le 2 juillet, on procédait au dévoilement de deux plaques au cours d'une cérémonie spéciale à **Rideau Hall**, résidence officielle du gouverneur général, afin de commémorer la désignation de l'édifice comme lieu historique national et également pour rendre hommage au premier vice-roi à occuper Rideau Hall, **sir Charles Stanley Monck**. Rideau Hall a été construit en 1838 et acheté par le gouvernement en 1868. Lord Monck a été nommé gouverneur général en 1861 et a joué un rôle important dans les événements qui ont mené à la confédération canadienne en 1867.

On a célébré le 26 juillet le 50^e anniversaire du **monument commémoratif de la crête de Vimy**, qui est le symbole de l'hommage le plus impressionnant rendu outre-mer aux Canadiens qui ont combattu et sont morts au champ d'honneur au cours de la Première Guerre mondiale. Le monument, qui domine la plaine Douai du point le plus élevé de la crête de Vimy en France, a été conçu par le sculpteur torontois **Walter S. Allward** et porte les noms des 11 184 soldats canadiens « portés disparus et présumés morts au combat ».

En l'honneur du cinquantième anniversaire de la **Société Radio-Canada**, la Société canadienne des postes a émis le 23 juillet 1986 un timbre spécial de 0,34 \$ sur lequel le symbole de Radio-Canada est reproduit en cinq différentes couleurs, au-dessus d'une carte stylisée



conçu sur papier par **Raymond Mah** et **Gus Twetsekas** et fut ensuite transféré sur l'ordinateur afin de produire une diapositive du design.

Sports

Lors des 13^e Jeux du Commonwealth qui se déroulaient à Édimbourg en Écosse, du 24 juillet au 2 août, les athlètes canadiens ont gagné 51 médailles d'or, 33 d'argent et 31 de bronze. C'était la meilleure récolte de médailles jamais obtenue par le Canada à des compétitions internationales.

Sharon Bowes, la première tireuse canadienne à représenter le Canada aux Jeux du Commonwealth et son coéquipier Guy Lorion ont remporté la médaille d'or dans l'épreuve par équipes de tir à la carabine à air comprimé. Dans l'épreuve individuelle, Lorion a mérité une deuxième médaille d'or en terminant premier devant Bowes. L'équipe de Tom Guinn et de Claude Beaulieu a remporté l'or dans l'épreuve du tir au pistolet.

En natation, le Canada et l'Australie ont terminé sur un pied d'égalité avec 11 médailles d'or de chaque côté. Les Canadiens ont également récolté sept médailles d'argent et sept de bronze. Des records ont été établis par bon nombre de nageurs. Jane Kerr d'Edmonton est devenue la première femme à remporter six médailles – deux dans chacune des catégories – dans l'histoire des Jeux, tandis que Allison Higson, 13 ans, qui a



Allison Higson, la plus jeune médaillée d'or des Jeux du Commonwealth.

mérité deux fois l'or, est devenue la plus jeune athlète à remporter une telle médaille dans ces compétitions. Debbie Fuller a gagné des médailles d'or au tremplin de trois mètres de même qu'à la tour de 10 mètres, tandis que l'équipe de nage synchronisée remportait l'or dans chacune de ses épreuves, soit en solo, en duo et en équipe.

Ben Johnson, qui mérite d'être reconnu comme étant l'homme le plus rapide au monde, a gagné deux médailles d'or. Le temps qu'il a réalisé au sprint de 100 mètres aux Jeux de l'amitié à Moscou au mois de juillet, était le plus rapide jamais enregistré au niveau de la mer et le deuxième meilleur temps de l'histoire. D'autres médaillés d'or en athlétisme furent Atlee Mahorn,



Ben Johnson reçoit une de ses médailles d'or des mains de la reine Élisabeth II.

Angella Issajenko, Milt Ottey, Lynn Williams, Mark McKoy et Graeme Fell.

La spécialiste en nage synchronisée, Carolyn Waldo, a remporté la médaille d'or en solo aux **Championnats mondiaux de natation** à Madrid. Lors de cette épreuve, elle est devenue la première athlète à dépasser le cap des 200 points dans l'histoire de la compétition. Plus tard, elle se joignait à Michelle Cameron pour remporter l'épreuve en duo.

Les Canadiens ont réussi un balayage en décrochant les 14 médailles d'or au **Championnats de gymnastique du Commonwealth** qui avaient lieu à Falkirk, en Écosse, au mois d'août. Le Canada a également remporté cinq fois l'argent et trois



Gail Greenough, chevauchant M. T., franchit un obstacle avec facilité.

fois le bronze pour prendre la tête de la compétition avec une récolte de 22 médailles au total. Les grands gagnants furent Philippe Chartrand et Monica Covacci, avec quatre médailles d'or chacun.

En équitation, Gail Greenough, d'Edmonton, est devenue la première Canadienne et la première femme de l'histoire à remporter les honneurs des **Championnats de courses d'obstacles** qui cette année étaient présentés à Aachen, en Allemagne de l'Ouest. Elle a effectué quatre fois le tour du parcours, comportant huit obstacles – une fois sur son propre cheval M.T. et les trois autres sur les montures des autres finalistes – sans commettre une seule faute. Deux autres cavaliers canadiens, soit John Anderson de Calgary et Ian Millar de Perth (Ontario) ont terminé 8^e et 10^e respectivement. L'équipe canadienne s'est classée 4^e.

Les escrimeurs canadiens ont tout balayé dans leur discipline en remportant toutes les médailles lors des épreuves à l'épée aux **Championnats d'escrime du Commonwealth**. Michel Dessureault, d'Ottawa, a enlevé la médaille d'or tandis que Daniel Perrault et Jean-Marc Chouinard, tous deux de Montréal, méritaient l'argent et le bronze respectivement. C'était la meilleure performance jamais offerte par une équipe canadienne d'escrime et le premier balayage de médailles réussi aux championnats du Commonwealth depuis 1958.

Équipe canadienne de sport équestre

Bureau d'information — athlètes

Bureau d'information — athlètes

Défense

Au début de septembre avait lieu le plus grand mouvement de troupes canadiennes vers l'Europe depuis la Seconde Guerre mondiale, alors que 5 500 militaires et 15 000 tonnes de matériel et de fournitures étaient transportés par avion et par bateau en Norvège en vue de l'« Exercice Brave Lion ».

Ces manœuvres tenues aux niveaux de brigade et de division, sont conçues pour mettre à l'essai des plans pour le déploiement, l'accueil et l'utilisation du Groupe-brigade canadien transportable par air et par mer (CAST) et d'un escadron d'intervention rapide. La mission du Groupe-brigade CAST est de fournir un renforcement rapide sur le flanc nord de l'OTAN en temps de crise.

Le ministre de la Défense nationale, Perrin Beatty, a annoncé l'autorisation par le gouvernement du **Projet canadien d'acquisition de sous-marins (CASAP)** afin de remplacer ceux de sa flotte actuelle et de rétablir un potentiel sous-marin minimal sur la côte ouest du pays. Durant l'étape de définition du projet, d'éventuels entrepreneurs principaux canadiens élaboreront des options, avec prévision complète des dépenses, touchant l'acquisition de quatre, six, huit ou douze sous-marins. Les travaux de construction devraient commencer en 1990 et se poursuivre jusqu'en 1999. Le premier des quatre sous-marins prévus pourrait être intégré dans la flotte en 1995.

Les gens qui font l'événement

M. James McGrath, ancien parlementaire représentant la circonscription de St John's (Terre-Neuve), a été assermenté lieutenant gouverneur de la province au mois de septembre. Sa nomination à ce poste met un terme à une brillante carrière de presque 30 années au sein du Parlement.

M. Paul Gaw, de Guelph (Ontario), a été décoré par le Président du Mexique, Miguel de la Madrid, en reconnaissance de son dévouement auprès des centaines de victimes du séisme qui a frappé la ville de Mexico. Il était arrivé dans la ville la veille de la catastrophe, et y attendait une affectation du gouvernement en vue de poursuivre sa formation médicale.

Bill Vander Zalm est devenu officiellement Premier ministre de la province de Colombie-Britannique le 6 août 1986, en remplacement de Bill Bennett qui avait démissionné de son poste de chef de parti et de premier ministre après 13 ans de service. M. Vander Zalm a été choisi chef du parti Crédit social de la province le 30 juillet.

Carl Hiebert, qui est atteint de paraplégie, a piloté son avion d'un bout à l'autre du pays afin de recueillir des fonds au profit de l'Association canadienne de paraplégie. Il a quitté Halifax au début de juillet et est arrivé à Vancouver à la fin d'août.

Le jeune **Jeff Sarwer**, âgé de 8 ans, est devenu le meilleur joueur d'échecs chez les moins de 10 ans en gagnant le championnat du monde qui se déroulait à Puerto Rico au mois de juillet. La compétition regroupait 26 concurrents. Pendant ce temps, sa sœur de 10 ans, Julia, se classait première dans sa catégorie.

Nouveaux ministres

Le nouveau cabinet annoncé par le premier ministre Brian Mulroney à la fin de juin, comporte deux nouveaux ministres pour les Affaires extérieures, soit **Mme Pat Carney** au Commerce extérieur, et **Mme Monique Landry** aux Relations extérieures. Joe Clark conserve son poste de secrétaire d'État aux Affaires extérieures, tandis que James Kelleher est devenu Solliciteur général et **Mme Monique Vézina** a été désignée ministre des Approvisionnements et Services.

Mme Carney est née à Shanghai (Chine) le 26 mai 1935. Elle détient un baccalauréat en sciences politiques et en économie de l'Université de la Colombie-Britannique et une maîtrise en planification régionale de la *School of Community and Regional Planning* de la même université. Éluë pour la première fois à la Chambre des communes en février 1980, elle a été désignée ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources le 17 septembre 1984. **Mme Carney** est membre du Comité des priorités et de la planification (le Comité de direction du Cabinet), vice-présidente du Comité du Cabinet chargé du développement économique et fait partie du Comité du Cabinet chargé de la politique étrangère et de la défense. Elle a aussi participé à divers comités perma-



Patricia Carney
ministre du Commerce extérieur

nents de la Chambre. Elle est membre de l'*Association of Professional Economists of British Columbia* et de l'Institut canadien des urbanistes.

* * *

Mme Landry est née à Montréal le 25 décembre 1937. Elle a fait ses études à l'Université de Montréal et a été vice-présidente et copropriétaire de la maison Cordevin International. Éluë pour la première fois à la Chambre des communes en 1984, **Mme Landry** a été secré-



Monique Landry
ministre des Relations extérieures

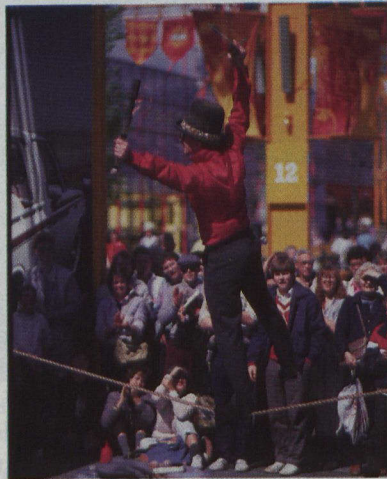
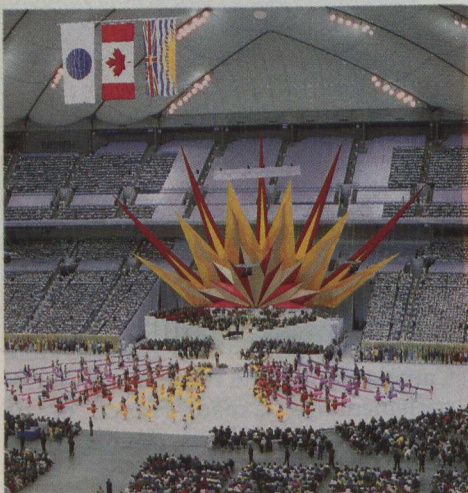
taire parlementaire du Secrétaire d'État puis du ministre du Commerce extérieur et a fait partie d'un bon nombre de comités permanents. Elle est présentement membre du Groupe parlementaire Canada-Europe, de l'Association interparlementaire Canada-France et de l'Association canadienne des parlementaires de l'OTAN.

Expo 86 : un succès !

À quelques semaines à peine de la fermeture d'Expo 86 on peut certes affirmer qu'elle s'est avérée un franc succès. Au total on s'attend à ce que le nombre de visiteurs se chiffre à plus de 20 millions, une nette amélioration sur le chiffre de 13,75 millions qui avait été avancé au départ. De fait, cette marque a été dépassée au cours du mois d'août.



On attribue une bonne part du succès de l'Expo à son envergure et à sa variété. Quelque 260 spectacles sur scène étaient présentés quotidiennement dans des pavillons, des théâtres ou autres. Les visiteurs ont eu droit à toute une gamme de divertissements allant des dernières découvertes dans le domaine des transports et des communications, qui témoignaient de la technologie la plus sophistiquée, en passant par les présentations de première qualité dans les pavillons jusqu'au magnifique spectacle offert par les drapeaux et les banderoles multicolores qui flottaient au vent en bordure des allées reliant les différents points d'attraction.



Les arts

Des sociétés canadiennes, chinoises et françaises de l'industrie cinématographique ont signé un contrat évalué à dix millions de dollars pour la production d'un film sur la vie de **Norman Bethune**, le médecin canadien qui est devenu un héros de la Chine révolutionnaire. Le marché, qui comprend également la réalisation d'une mini-série de quatre heures pour la télévision, est la première entente conclue dans le domaine du cinéma entre des entrepreneurs canadiens et chinois. L'acteur canadien Donald Sutherland qui incarnait le docteur Bethune dans une série télévisée de Radio-Canada, interprétera également le rôle de la vedette dans le film.

Dans le cadre de l'Année internationale de la musique canadienne, plusieurs événements spéciaux ont été organisés dans tout le pays dont des festivals, des expositions et des conférences, afin de contribuer à l'essor de la musique d'origine canadienne. Entre autres, il y a l'exposition « **300 ans de composition canadienne** » qui dépeint l'histoire de la composition canadienne depuis le 17^e siècle jusqu'à nos jours et est présentée par le Centre national des Arts à Ottawa, en collaboration avec la Bibliothèque nationale, qui se poursuivra jusqu'au 30 octobre. Un point saillant de l'année a été la première présentation mondiale, à Kitchener (Ontario), de l'opéra **Winthrop**, une œuvre remarquable du compositeur canadien Istvan Anhalt, qui a été radiodiffusée par la suite au Canada et aux États-Unis.

Le 10^e Festival des films du monde, qui avait lieu à Montréal du 21 août au 1^{er} septembre, a pris encore plus d'ampleur cette année en raison de l'augmentation du nombre de pays qui ont soumis des films, soit plus de 50. Le festival, qui est reconnu comme étant un des dix meilleurs au monde dans ce domaine, a été inauguré par la présentation de l'opéra **Otello** de Verdi, selon l'interprétation de Franco Zeffirelli. On a présenté plus de 200 films et un bon nombre de vedettes du cinéma et de réalisateurs ont rehaussé le spectacle de leur présence ■

Trésors de Chine à Montréal

Chine : trésors et splendeurs, que l'ambassadeur Yu Zhan de la République populaire de Chine qualifie de plus grande exposition d'objets précieux qui aient jamais quitté son pays, est présentée en exclusivité au Palais de la Civilisation de Montréal.



Monstre cornu en bronze doré et turquoise.

Elle a été inaugurée le 18 mai et se poursuivra jusqu'au 19 octobre.

La présentation qui s'étend sur 7 000 ans d'histoire, allant de l'époque néolithique jusqu'aux dynasties Ming et Qing, comprend 200 objets d'art empruntés à 26 musées ou autres institutions chinoises.

Chine : trésors et splendeurs, met en lumière les étonnants trésors exhumés au cours de la dernière décennie des tombes des empereurs, ces maîtres d'un pays millénaire qui, par sa population, est à lui seul un continent. Les vedettes sont certainement les cinq guerriers grandeur nature et les deux chevaux provenant de la tombe du Premier Empereur, Qin Shihuangdi, qui construisit la Grande Muraille. Il y a aussi le lincoeur de la princesse Dowan, qui est fait de 2 160 plaquettes de jade retenues par des liens d'or, de même qu'une collection de bronzes, céramiques, laques, peintures et autres objets en or et en argent.

Les visiteurs et les critiques sont éblouis par tous ces objets précieux qui sont autant de chefs-d'œuvre dont la plupart sont classés dans la catégorie A par la République populaire de Chine. En règle générale, les prêts de la Chine à l'étranger regroupent des objets de catégories « A », « B » et « C ».

C'est le maire Jean Drapeau qui a réussi à obtenir pour Montréal cette manifestation d'envergure internationale, ce qui représente un autre coup d'éclat après le succès de *Ramsès II et son temps*, qui nous racontait une importante page d'histoire de l'Égypte.

L'exposition égyptienne était aussi une idée originale de M. Drapeau qui avait alors créé une première en Amérique. Elle a été inaugurée à Montréal, où plus de 700 000 personnes l'ont admirée, et a été montée



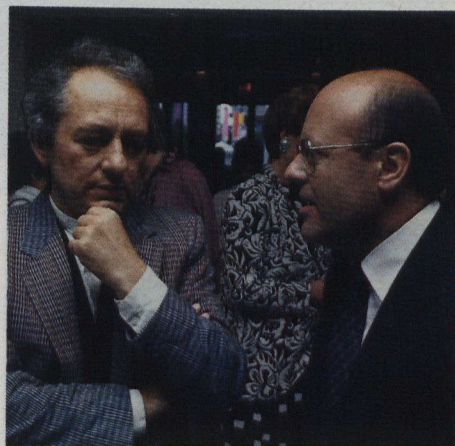
Vase balustre, *meiping*, de l'époque des Yuan.

par la suite à Vancouver, où l'Expo 86 en fait cet été une de ses principales attractions culturelles ■

L'art français à Vancouver

Luxe, calme et volupté : Aspects de l'art français — 1966-1986, une des expositions les plus ambitieuses de l'art contemporain qui nous provient de France, est ouverte au public au *Vancouver Art Gallery* depuis le 8 juillet et le restera jusqu'au 13 octobre prochain. Elle comprend 70 tableaux, dessins, divers travaux d'architecture et autres, dont la plupart ont été réalisés au cours des cinq dernières années par huit des artistes les plus renommés de France.

Dans le catalogue des œuvres exposées, Bernard Marcadé souligne que les artistes — Daniel Buren, Robert Combas, Robert Filliou, Gérard Garouste, Pierre Klossowski, Jean Le Gac, Annette Messager et Martial Raysse — ne constituent pas une école ou un mouvement mais « ils nous font découvrir, chacun à sa manière, les différents aspects de l'art français des 20 dernières années ».



L'artiste Daniel Buren (à gauche) en compagnie du ministre des Transports Jacques Douffiagues, lors de l'inauguration.

L'exposition a été organisée par la *Vancouver Art Gallery* et l'Association Française d'Action Artistique à l'occasion d'Expo 86. Les œuvres nous viennent de France, d'Italie et de Belgique ■

Au sommet du globe

L'équipe des 13 alpinistes canadiens qui ont fait l'ascension du mont Everest cette année, a réalisé deux premières mondiales dans le domaine de l'alpinisme en domptant la montagne de 8 848 mètres. D'une part, l'excursion a permis à une Nord-

américaine d'être la première femme à atteindre ce fameux sommet et d'autre part, pour ce faire, on a emprunté le flanc nord de la montagne, à partir de la Chine, une voie beaucoup plus difficile que celle du côté du Népal.



L'équipe canadienne en compagnie de l'ancien ministre du Commerce extérieur, M. James Kelleher. Première rangée, de gauche à droite: Jane Fearing (Banff), Dan Griffith (Field, C.-B.), Dave McNab (Canmore) et Laurie Skreslet (Calgary). À l'arrière: James Doyle (Calgary), Albi Sole (Vancouver), M. Kelleher, Sharon Wood et Dwayne Congdon (Canmore) et Bob Lee (Calgary). Les absents: le chef de l'équipe, Jim Elzinga (Toronto) et Barry Blanchard (Canmore).



Canapress

Sharon Wood à l'assaut du mont Everest.

Sharon Wood et Dwayne Congdon, tous deux originaires de Canmore (Alberta), ont atteint le sommet le 20 mai, après avoir lutté contre des vents violents et le froid intense, pendant 12 heures d'ascension ininterrompue. Rendus au faite, nos alpinistes y ont planté les drapeaux du Canada et de la Chine, afin de symboliser l'amitié qui règne entre les deux pays, de même que celui de la Banque Continentale du Canada, un des principaux commanditaires de l'expédition.

Mlle Wood se place au tout premier rang des alpinistes canadiens. Son premier exploit fut l'ascension du mont Logan au Yukon, dont le sommet est le plus élevé au Canada, avec l'aide d'une équipe composée exclusivement de femmes. Elle a été la première femme Nord-américaine à grimper le flanc sud de l'Acongua en Argentine, la plus haute montagne de l'hémisphère occidental et a également réussi à faire en solo l'ascension de deux montagnes du Pérou d'une hauteur de 6 000 mètres ■

Reportage Canada est publié par la Direction des services de communication à l'étranger, Ministère des Affaires extérieures, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0G2.

Télex : 053-3745

Rédactrice en chef : Annie Taillefer

Directeur : Richard Bégin

Les observations ou suggestions des lecteurs sont bienvenues. Prière d'indiquer la source d'information pour tout article ou extrait d'article reproduit.

This publication is also available in English under the title Canada Reports.

ISSN 0829-4399

Écrivez-nous !

Si vous souhaitez obtenir l'adresse d'une société ou d'un organisme dont le nom est mentionné dans *Reportage Canada*, veuillez remplir ce formulaire et le retourner à l'adresse indiquée dans la case ci-dessous. Article paru dans *Reportage Canada* :

Vol. , n° , p.

Nom de la société ou de l'organisme :

.....
Nom et adresse de l'expéditeur :

.....
.....
.....

Tour du monde

Richard Beecroft d'Ottawa faisait son entrée sur son tricycle dans la ville de Toronto le 19 août et devenait alors le premier handicapé à réussir le tour du globe en vélo. M. Beecroft, qui est atteint de sclérose en plaques, a entrepris ce périple de 40 000 kilomètres dans le but de sensibiliser la population à cette maladie. Il est parti de Toronto en septembre 1983.

Plus de 50 000 Canadiens souffrent de sclérose, qui est incurable et frappe ses victimes de façon imprévisible, entraînant aussi bien la paralysie que la cécité.

Richard pédalait en moyenne 90 kilomètres par jour, à une vitesse d'environ 15 kilomètres à l'heure. Il a eu recours à trois tricycles, six paires d'espadrilles, 33 pneus et trois selles. À son arrivée à Toronto, il fut accueilli par le maire Art Eggleton et une foule d'admirateurs ■



Affaires extérieures
Canada

External Affairs
Canada